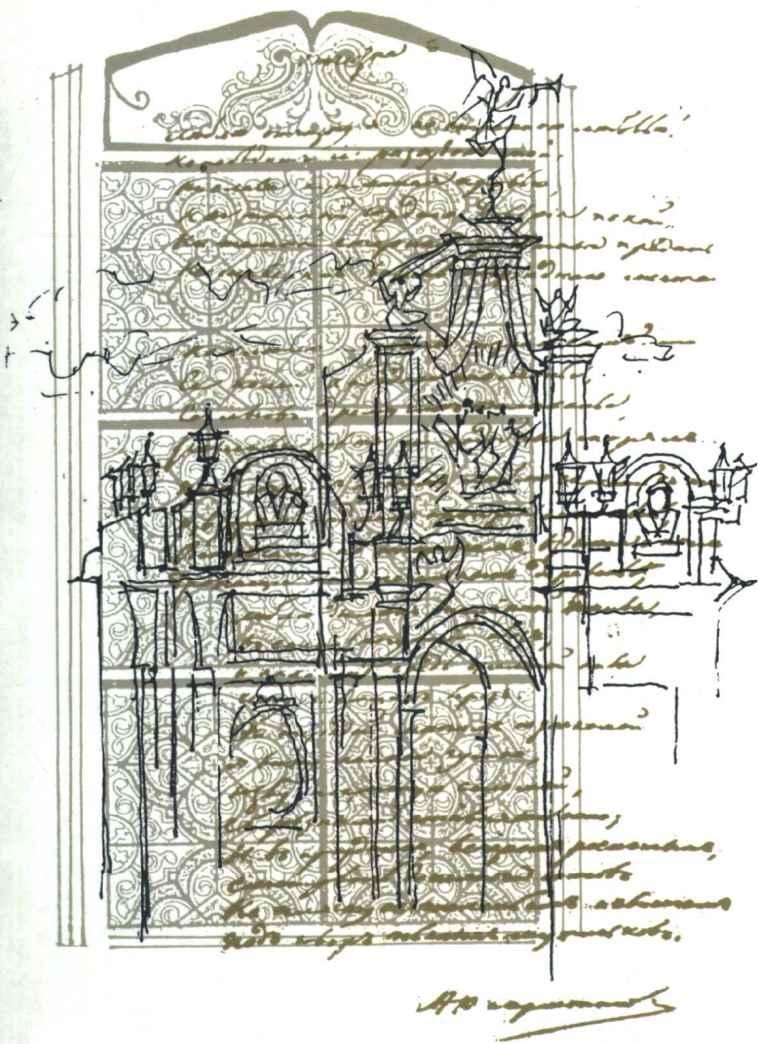


莱蒙托夫全集



世界文豪书系

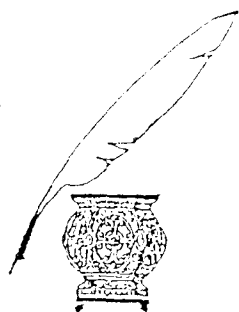


河北教育出版社

世界文豪书系

顾蕴璞 主编
顾蕴璞 译

河北教育出版社



莱蒙托夫全集

第2卷
· 抒情诗 ·



1838 年的莱蒙托夫(克留捷尔作)



莫斯科莱蒙托夫纪念馆中的书斋



亚·米·韦列夏金娜



苏什科娃



叶·彼·罗斯托普钦娜



莱蒙托夫的自画像(1837—1838)

Страница

Летою отраду и по отраду имела,
Не побужда и разговору мой,
Касался купеческой агобле,
Кто покуда воздала добрия покая,
Кто милая старина заблудил предан,
Кто милая боина отрадана милая

Кто милая — жито милая сама? —
Ее покуда агобле милая,
Ее кто-то Дрему милая милая,
Жабула жито и милая милая.
Кто милая милая милая милая милая,
Кто милая милая милая милая милая,
Кто милая милая милая милая милая,
Кто милая милая милая милая милая

Лето Дрему она милая милая,
Бо милая милая милая милая,
И милая милая милая милая милая,
Кто милая милая милая милая милая

Кто милая милая милая милая милая,
Кто милая милая милая милая милая,
Кто милая милая милая милая милая,
Кто милая милая милая милая милая,
Кто милая милая милая милая милая,
Кто милая милая милая милая милая,
Кто милая милая милая милая милая,
Кто милая милая милая милая милая

Милая милая

抒情诗《祖国》的手稿

目 录

1832(52首)

我爱那层峦叠嶂的青山·····	(3)
太阳·····	(6)
我很幸福! ——毒液流在我血中·····	(7)
告别·····	(8)
她非常美丽,仿佛像那·····	(11)
自从另外一颗心不再·····	(13)
紧紧地挨着我,年轻的美男子!·····	(15)
八点多钟;天已黑;城门附近·····	(18)
像夜空流星的一抹火焰·····	(22)
致·····(我不再对你低三下四)·····	(24)
〈题纳·费·伊万诺娃的纪念册〉·····	(27)
〈题达·费·伊万诺娃的纪念册〉·····	(28)
像朝霞的光芒,列利的玫瑰·····	(29)

高加索的青山,我向你们致敬!	(31)
情歌(一座灰色的山岩壁立在海岸之上)	(33)
致美女	(35)
你还年轻,你的发色	(37)
墓志铭(“别了!我们还能不能再见?”)	(39)
受尽忧郁和病魔的折磨	(41)
一旦生命的弥留时光	(43)
不,我不是拜伦,是另一个	(44)
情歌(你就要走上战场)	(46)
十四行诗(凭回忆我和枯萎的幻想共存)	(48)
病在我心头,但已没有救	(50)
致.....(命运让我们萍水相逢)	(52)
从前我把幸福的人生	(54)
听我说,或许,当我们离开	(56)
致.....(放下你白费苦心的操虑)	(57)
短歌(三个勇士排成一行出大门)	(59)
战斗	(61)
我想要生活!我想要悲哀	(62)
大胆相信那永恒的事吧	(64)
我向你致意,尚武的斯拉夫人的	(66)
心愿(快快给我把牢门打开)	(68)
致.....(我的朋友,我徒然痛苦啊!)	(70)
致.....(我的歌充满哀愁,但有何必要!)	(72)
两个巨人	(74)
致.....(别了!我们再也不会相见)	(76)
反复说着离别的话	(78)

我多狂妄！你们说得对，说得对！	(80)
她并未用她那高傲的美色	(82)
接受这封奇异的书信吧	(84)
死！这个字眼听起来多响亮	(86)
人活着有什么意思！一帆风顺	(88)
为什么我出生到世上	(91)
小舟（受了奇异的力量的捉弄）	(93)
帆	(95)
他降生到世上是为幸福、希望	(97)
苇笛	(99)
美人鱼	(102)
短歌（犹太女郎，你匆匆奔向何方？）	(105)
骠骑兵	(108)

1833—1836(12首)

士官生的祈祷	(111)
对这银光闪闪的马刺	(113)
当我们埋葬朋友入土的时候	(115)
人民的雄辩家们，你们	(117)
书信（叶卡捷琳娜啊叶卡捷琳娜！）	(120)
垂危的角斗士	(122)
希伯来小调（我的心多忧郁。快来呀快来， 歌手！）	(125)
题纪念册（有如一座孤寂的冢）	(127)
〈讽喻奥·伊·辛科夫斯基的短诗〉	(128)
堂堂男子汉！这里竟没有	(129)

谁也不谛听我说的话·····	(131)
我的未来如埋在雾中·····	(132)

1837(17首)

诗人之死·····	(134)
波罗金诺·····	(139)
祈祷(圣母啊,我如今向你祈祷)·····	(145)
一根巴勒斯坦的树枝·····	(147)
囚徒·····	(150)
囚邻·····	(152)
每当黄澄澄的田野泛起麦浪·····	(154)
我俩分离了,但你的姿容·····	(156)
高加索,大地威严的王者啊·····	(157)
我不愿意让世人知晓·····	(159)
不要嘲笑我这预感不祥的忧愁·····	(161)
〈讽喻法·维·布尔加林的短诗〉·····	(163)
喝矿泉水的马卡维口吐花言有如撒网·····	(165)
怕没了鼻子——我们的马卡维·····	(166)
〈致阿·帕·彼得罗夫〉·····	(167)
我急急匆匆打从遥远的·····	(168)
〈对涅·库科尔尼克的讽刺诗〉·····	(171)

1838(13首)

〈致米·伊·采德莱尔〉·····	(172)
短剑·····	(173)
我恐怖地望着我的未来·····	(175)

她一放歌喉,声音便消融	(177)
你的目光有如那天穹	(178)
我一听到了你那	(180)
从柯兹洛夫草原望山景	(182)
〈题老骠骑兵像〉	(185)
〈致尼·伊·布哈罗夫〉	(186)
〈致安·格·哈慕托娃〉	(188)
哥萨克摇篮歌	(190)
诗人	(193)
沉思	(196)

1839(9首)

我要用这篇迟献的诗章	(199)
〈致安·安·奥列尼娜〉	(201)
莫要相信自己	(202)
三棵棕榈	(205)
祈祷(每逢生活中艰难的时刻)	(209)
捷列克河的赠礼	(211)
纪念奥(多耶夫斯基)	(216)
他坐在狂饮的宴席上沉思	(220)
〈致埃·卡·穆辛娜—普希金娜〉	(222)

1840(24首)

我常常出现在花花绿绿的人中间	(223)
寂寞又忧愁	(226)
〈致玛·阿·谢尔巴托娃〉	(228)

有些话——它的含义	(231)
编辑、读者与作家	(233)
飞船	(242)
女邻	(247)
被囚的骑士	(250)
骠骑兵,你向我要个收条	(252)
〈致玛·彼·索隆米尔斯卡娅〉	(254)
因为什么	(256)
谢	(257)
译歌德诗(那一座座山峰哟)	(258)
给孩子	(259)
〈致亚·奥·斯米尔诺娃〉	(261)
题肖像	(262)
云	(264)
在天庭的中央露出	(266)
我是偶然给您写信;说真的	(267)
遗言(老兄啊,我真想跟你)	(278)
〈致伊·彼·米亚特列夫〉	(280)
〈录自索·尼·卡拉姆辛娜的纪念册〉	(281)
从那神秘而冷漠的半截面具下	(283)
别了,藏垢纳污的俄罗斯	(285)

1841(21首)

表白	(286)
祖国	(288)
死者之恋	(290)

在荒凉的北国有一棵青松·····	(293)
最后的新居·····	(294)
〈致亚·亚·乌格利茨卡娅〉·····	(298)
〈致叶·彼·罗斯托普钦娜伯爵夫人〉·····	(299)
约言·····	(301)
悬崖·····	(303)
争辩·····	(304)
梦(炎热的正午我躺在达吉斯坦山谷)·····	(309)
用百合般白嫩的手理一理·····	(311)
阿赫梅特·伊勃拉金姆躺在·····	(312)
他们曾经久久地、深情地相爱·····	(314)
塔玛拉·····	(316)
幽会·····	(319)
叶·····	(324)
我独自一人出门启程·····	(326)
海宫公主·····	(329)
不,我如此热恋的并不是你·····	(332)
先知·····	(334)

年代不详的诗(6首)

〈译自拜伦〉·····	(336)
他生活在那神圣的地方·····	(339)
每当我对希望无法期盼·····	(341)
这个故事发生在古罗马的最后年代·····	(343)
我的孩子,别哭泣,别哭泣·····	(345)
我的嘴巴干净又圣洁·····	(347)